



21 Millington

Vraie de nature et de cœur

Hiver 2023



Au moment d'aller sous presse, le Conseil aura adopté le budget municipal pour l'année qui vient.

Comme vous le savez peut-être, le rôle d'évaluation a augmenté de 84 % globalement. Par conséquent, le Conseil a choisi de baisser le taux de taxes de 0,15 \$ par rapport à l'année dernière; il passe donc de 0,3951 \$ à 0,2478 \$ du 100 \$ d'évaluation.

En 2024, nous espérons fortement réaliser de grands projets, tels que l'agrandissement de l'hôtel de ville, la réfection du quai Bryant et la réfection du parc municipal.

Pour tous les détails, je vous invite à consulter la présentation du budget, en ligne à <https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/profil-financier/>

Comme toujours, je tiens à saluer le travail et le dévouement de mes collègues du conseil, de l'ensemble du personnel et de tous les bénévoles qui contribuent inestimablement à l'excellente qualité de vie dont nous jouissons à Austin.

Que la nouvelle année vous apporte santé, sérénité, paix, de petits plaisirs et de grandes joies... Et que votre bonheur soit durable.

At press time, Council will have adopted the budget for the coming year.

As you may know, the Property Assessment Roll for Austin has increased by 84%. Consequently, Council has lowered the mill rate, from \$0.3951 per \$100 to \$0.2478.

In 2024, we hope to bring some of our big projects to fruition, namely: the expansion of Town Hall, the repair of the wharf at Bryant's Landing and the refurbishment of our Municipal Park.

Details of the budget can be found online at <https://municipalite.austin.qc.ca/municipalite/profil-financier/> (in French). A brief summary is provided in English at municipalite.austin.qc.ca/english/municipal-government/finances/.

As usual, I wish to commend the work and dedication of my colleagues on Council, of the entire staff and of all the volunteers, who contribute tirelessly to the excellent quality of life that we enjoy here in Austin.

May the New Year bring you health, serenity, small pleasures and great joys... And may your happiness be sustainable.



AUSTIN

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes :

21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0

Téléphone

819 843-2388

Télécopieur

819 843-8211

Courriel

info@municipalite.austin.qc.ca

Site Internet

www.municipalite.austin.qc.ca /municipalite.austin/

Design et mise en page : www.comma.ca

Concours Je lis, je gagne!

Parcourez le bulletin et courez la chance de gagner des billets de ski à Orford!

Quelle est l'amende minimale qui peut être imposée pour le défaut d'afficher un permis de construction?

Faites-nous parvenir la réponse à info@municipalite.austin.qc.ca en indiquant aussi vos nom, adresse postale et numéro de téléphone, d'ici le 15 janvier 2024. Le tirage aura lieu à 10 h, le 16 janvier.

Six paires de billets de ski au mont Orford seront tirées au hasard parmi les participants. Les noms et les prix seront annoncés sur Facebook et dans l'infolettre du mois de février.

Reader's Contest

Browse the newsletter for a chance to win ski tickets!

What is the minimum fine for failing to display a permit or certificate?

Send us your answer to info@municipalite.austin.qc.ca including your name, address and telephone number, by January 15 2024. The drawing will take place at 10 a.m., January 16.

Six pairs of ski tickets for Orford will be awarded at random among the participants. Names and awards will be announced on Facebook and in the February newsletter.

Gagnants du concours

Félicitations aux gagnants du concours du dernier bulletin 21Millington!

Daniel Pelchat, Frédéric d'Hérouville, Anne Boissonneault et Nancy Illick ont répondu correctement à la question « Quel est le nom de la plateforme que la municipalité utilisera pour consulter les citoyens sur la réfection du parc municipal? ». La réponse – Cocoriko – figurait à la page 8 du bulletin.

Les gagnants se sont mérités une bouteille de rosé ou de cidre sec et un savoureux certificat-cadeau de 10 \$ du café Mélange Maison.



Des gens contents

👍 SL écrit

Quelle bonne nouvelle [sur réception d'une approbation de la part du Service d'urbanisme]! Merci à vous pour votre bon travail et merci au directeur d'avoir présenté le dossier au CCU. Nous sommes vraiment contents, ma conjointe et moi.

👍 GB écrit

Bonjour à l'équipe du comité culturel, les bénévoles et le conseil

Félicitations à tous qui ont participé à organiser une excellente fin de semaine culturelle. Les spectacles dans la petite église était de première classe. Bravo!

Vous développez un bel esprit de communauté avec des événements qui mérite que tous les citoyens et citoyennes participent. Continuez le beau travail!

👍 ML écrit

À la suite des travaux effectués sur l'impasse des Marguerites à la fin du mois de septembre dernier, nous désirons vous faire part de notre satisfaction quant à ces travaux tant attendus et surtout vous remercier de votre soutien.

C'est ensemble que nous réussissons à bien protéger nos lacs et cours d'eau et nous assurer qu'ils demeurent en santé, malgré les fortes pluies et les pentes parfois fortes de nos chemins.

Merci de travailler à préserver notre belle nature et notre milieu de vie exceptionnel!

👍 DL écrit

Merci David Cormier! J'ai vu que les travaux demandés ont été faits, le ponceau dégagé et la pose de pierres qui devrait prévenir le problème dans le futur. Je voulais vous remercier et la ville d'Austin pour ce travail très bien fait et dans un délai serré.

👍 AR écrit

Le 9 septembre dernier, les membres de l'Association du lac Gilbert ont eu l'occasion de découvrir et d'apprécier les installations du Carrefour d'Austin. L'impression générale est que nous sommes vraiment privilégiés comme citoyens d'avoir accès à un lieu aussi unique.

Merci de nous permettre d'en profiter.

👍 NT écrit

Je vous remercie beaucoup pour vos démarches (règlement n° 23-520 modifiant le Règlement de zonage n° 16-430).

Les mêmes remerciements s'adressent également à M. Nicholson et à l'équipe d'urbanisme. C'est très apprécié!

👍 HB écrit

Wow! Encore une fois... merci, M^{me} Lebeau, pour votre service exceptionnel (renouvellement de carte écocentre), vous directement, et par association la municipalité d'Austin!

Un vrai plaisir!

Marché de Noël

Notre première édition du Marché de Noël étant maintenant derrière nous, nous avons droit à ce petit moment afin d'exprimer notre satisfaction à l'égard de tous ceux et celles qui ont contribué au succès de ces deux journées.

Les sourires et les marques d'appréciation ne sont pas anecdotiques et nos exposants sont unanimes à l'effet que nous avons établi un standard qui sera difficile à battre. Il y avait du bonheur dans l'air et tous les bénévoles, les exposants et les visiteurs y ont contribué.

Le Marché a attiré plus de 700 personnes. Il a amassé quelque 500 \$ pour la guinolee.

Travail d'équipe absolument remarquable! Merci d'y avoir cru.

Le responsable, André Roy

Prix d'excellence en environnement

Félicitations à l'Association pour la protection de l'environnement du lac O'Malley (APELO), gagnante de l'un des prix Distinction, lors de la 29^e édition du Gala des Prix d'excellence en environnement de la Fondation estrienne en environnement.

APELO a présenté son projet de contrôle du myriophylle à épis, dans le cadre duquel « tous les herbiers ont été traités, afin de reproduire au minimum la reproduction. Cette réalisation majeure et innovatrice a été possible grâce à l'expertise du RAPPEL, à la municipalité d'Austin, aux nombreux bénévoles et à tous les propriétaires jouissant du lac. »



Frédéric Gosselin / Illustration

Félicitations à nos concitoyens

Anne Elizabeth Sant, Luc Fortin et Katherine Marcoux ont organisé avec grand succès l'événement CX Magog 2023, le 18 et 19 novembre dernier, à Magog. L'événement présentait successivement les Championnats québécois de cyclocross et la dernière étape de la Coupe du Québec.

L'événement visait entre autre à rendre hommage à leur ami, Simon Fournier, décédé l'an dernier, lui-même bénévole et grand amateur de vélo, qui souhaitait organiser une épreuve de cyclocross en région.



Bienvenue à Olivier

La municipalité est heureuse d'annoncer l'embauche d'Olivier Alix-Paré, à titre d'inspecteur en environnement, en remplacement d'Anthony Galvin-Bisson qui a quitté en novembre dernier.

Olivier est un passionné d'environnement et de microbiologie. Il a fait une technique en laboratoire spécialisée en biotechnologie au Cégep de Saint-Hyacinthe et détient un baccalauréat en microbiologie à l'Université de Sherbrooke. Il termine actuellement sa maîtrise en biologie, avec une spécialisation en restauration écologique minière. Il s'intéresse aux applications pratiques et innovantes de la science pour protéger et améliorer l'environnement.

Originaire de Saint-Basile-le-Grand, en Montérégie, Olivier est un amateur de plein air, de jardinage et de photographie, qu'il pratique depuis son enfance.



Horaire d'hiver de l'écocentre de Magog

📅 Jeudi au samedi, de 9 h à 15 h

L'écocentre est fermé du 17 décembre 2023 au 3 janvier 2024 inclusivement, sauf les 27 et 28 décembre.

Récupération des sapins naturels

Du lundi 8 janvier au vendredi 12 janvier prochain inclusivement, la municipalité fera la cueillette des sapins naturels laissés en bordure de la route, à des fins de récupération écologique. Les sapins doivent être complètement débarrassés de leurs décorations.



Saviez-vous que

La Voirie passe au vert!

Nous sommes très fiers d'annoncer l'arrivée d'un petit nouveau à la Voirie : une camionnette Ford F150 Lightning. C'est le premier véhicule de service que la municipalité acquiert – et il est entièrement électrique par-dessus le marché! En plus de nous rendre de grands services, il nous permettra de contribuer aux efforts collectifs pour soigner notre belle planète.

The Roads Department goes green!

We're very proud to announce the arrival of a newcomer to our Roads Department: Ford F150 Lightning pick-up truck. It is the municipality's first service vehicle and it is all-electric. It will be of invaluable service, plus it will help us contribute to our collective efforts to care for our beautiful planet.

Rendez-vous climatiques



Programme Hilo

📅 Jeudi 18 janvier à 19 h

Du 5 au 19 février, le service de maison intelligente Hilo par Hydro-Québec sera offert sans frais* à la population d'Austin. Pour tout savoir à ce sujet, venez rencontrer l'équipe d'Hydro-Québec, au Carrefour d'Austin (1, chemin Millington),

La fresque du climat

📅 Samedi 20 janvier, de 8 h à 12 h



La fresque du climat est un atelier scientifique, collaboratif et créatif conçu pour sensibiliser de façon ludique au changement climatique

Avec rigueur et pédagogie, il permet en peu de temps de découvrir le fonctionnement du climat ainsi que les causes et conséquences de son dérèglement. Participer à cet atelier fait prendre conscience de la complexité du changement climatique, donne une vision d'ensemble de cette vaste problématique et fournit des clés de compréhension pour agir efficacement.

Au Carrefour d'Austin

Nombre maximal de participants : 24 participants.

C'est gratuit, mais il faut s'inscrire!

Virée en autobus Immersion Austin

Félicitations aux trois gagnantes du concours de photo organisé dans le cadre de la virée en autobus Immersion Austin lors des Journées de la culture, les 30 septembre dernier. L'objectif était de découvrir Austin... des sites plus ou moins cachés, certains qui remontent aux origines de notre histoire. D'explorer des lieux connus ou méconnus qui nous font découvrir une nature splendide ou qui nous font voyager dans le temps.

Chacune s'est mérité un prix de 50 \$ et l'honneur de figurer dans les pages du 21^{Millington}.

**Un bon souvenir de l'agréable matinée
passée en bonne compagnie!**



Eloise Antonietti

Coin Galvin et North...Mont Place et Lac Gilbert



Alexandra DeFoy

Vue sur Taylor, à l'intersection de Millington



Maryse Cossette

Vue des montagnes vers l'ouest, intersection Millington-Taylor

Parc national du Mont-Tremblant, William Renaud | © Sépaq



Accès gratuit aux parcs nationaux CET HIVER, ON SORT JOUER DEHORS!

Bouger, c'est bon pour la santé! D'ailleurs, il n'y a rien de mieux qu'une sortie dans la plus belle nature du Québec pour profiter de tous ses bienfaits. C'est pourquoi le gouvernement du Québec offrira **l'accès gratuit aux parcs nationaux du Québec trois jours par semaine** entre le 18 décembre 2023 et le 13 mars 2024.

Consultez le calendrier pour connaître les dates précises où l'accès sera gratuit.

www.sepaq.com/promotion-rabais/parcs-nationaux/acces-gratuit.dot

Quantité limitée | Réservation en ligne recommandée

Parcours des droits de l'enfant

Le Parcours des droits de l'enfant a atteint plus de 250 000 vues sur Google MAP depuis sa création.

Le parc et son stationnement restent accessibles durant la période hivernale. Pourquoi ne pas aller le découvrir en famille ou en solo sous sa robe blanche? Ou encore l'animer en créant un personnage en neige?



<https://maps.app.goo.gl/2wkDoxAj5DTWBqWUA>



Faits saillants des séances du conseil des trois derniers mois

Ressources humaines

Embauches

- Constance Inkel, première répondante
- Steve Patterson, pompier à temps partiel et premier répondant
- Louis Tremblay, pompier à temps partiel
- Le conseil a renouvelé le contrat de Manon Fortin, directrice générale, pour une période de cinq ans.

Nouvelle réglementation

- N° 23-521 modifiant le Règlement de permis et certificats n° 16-433, vise à augmenter le montant à partir duquel un certificat n'est pas requis et à apporter une correction technique au texte.
- N° 23-527 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins de financement des centres d'urgence 9-1-1 à pour objet d'augmenter la taxe de financement pour les services 9-1-1 à 0,52 \$ et à prévoir l'indexation annuelle de celle-ci.
- N° 23-520 modifiant le Règlement de zonage n° 16-430, vise à permettre le revêtement noir pour les bâtiments principaux et accessoires, à ajuster la cote maximale d'exploitation applicable au lac Memphrémagog ainsi que certains usages accessoires autorisés en lien avec un usage agricole.
- N° 23-523 modifiant le Règlement de lotissement n° 16-431, vise à augmenter la densité dans la zone 5.17-RUpu et à déterminer les dimensions minimales des lots dans les zones 5.29-RUC et 5.31-RUC.
- N° 23-526 concernant l'établissement d'un programme de réhabilitation de l'environnement, abroge le règlement adopté en 2021 et prévoit l'ajout de frais de gestion.

En processus d'adoption au moment d'aller sous presse :

- N° 23-516 modifiant le Plan d'urbanisme n° 16-429
- N° 23-522 modifiant le Règlement de zonage n° 16-430
- N° 23-524 modifiant le Règlement de conditions d'émission de permis de construire n° 16-434
- N° 23-525 modifiant le Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) n° 16-436

Les quatre règlements susmentionnés concernent uniquement la zone 3.3-RV, soit le bassin versant du lac des Sittelles, comprenant également le secteur du lac Webster. Ils visent la modification du plan d'urbanisme et l'adoption de mesures ciblées qui répondent aux préoccupations de protection de l'environnement du lac des Sittelles.

Nouveaux contrats/mandats

Tous les montants taxes en sus à moins d'avis contraire

Administration

- Achat d'une banque de 15 heures de consultation à prix réduit et mandats pour service de recouvrement de créances municipales impayées et pour représentation à la cour municipale, à Cain Lamarre, conseillers juridiques.
- Surveillance des travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville, à Atelier Bellavance (11 500 \$).

Voirie

- Contrat de trois ans pour le déneigement du circuit n° 1 (voies publiques nord/sud + Domaine Mont-Orford + certains chemins de tolérance), à Excavation Stanley Mierzwinski (1 878 933,05 \$).
- Surveillance des travaux de réfection des ponceaux TECQ à Les Services EXP (15 000 \$).
- Plans et devis pour le remplacement de quatre ponceaux, à Les Services EXP (5 000 \$).
- Achat d'un camion électrique Ford F150 Lightning (95 560 \$).
- Suite à un second appel d'offres : contrat de trois ans pour le déneigement du circuit n° 2 (secteurs lac des Sittelles + lac Webster, incluant 6,57 km de voies publiques), à Déneigement GSD (1 117 886,95 \$, taxes comprises).
- Remplacement du ponceau LA1-14 (rue du Lac-des-Sittelles), au Groupe Lapalme (69 600 \$).
- Remplacement du ponceau WE1-01 (chemin Westover), à Excavation Aljer (33 550 \$).

Communautaire

- Dalle multifonctionnelle au parc municipal :
 - Construction, au Groupe Lapalme (640 985,63 \$ taxes comprises).
 - Surveillance des travaux, à Les Services EXP (19 200 \$).
 - Contrôle qualitatif des matériaux, à Les Services EXP (30 398,60 \$).
 - Achat des bandes pour la patinoire, à Bandes de Hockey Gyslain Lampron (62 981,01 \$ taxes comprises).
- Rapport technique en hydrogéologie en vue de doter le Carrefour d'Austin d'une infrastructure d'alimentation en eau potable, à Laforest Nova Aqua (19 940 \$).

Ententes intermunicipales

- Entente pour le traitement des matières résiduelles reconduite avec Zone-Éco pour une période de cinq ans (1^{er} janvier 2024 – 31 décembre 2028).
- Desserte en sécurité incendie d'une partie de la municipalité de Bolton-Est établie à 110 968 \$ pour 2024.
- Délégation de compétences à la MRC de Memphrémagog pour les matières recyclables.

Autres sujets dignes de mention

- Formation d'un comité des paysages, dont le mandat est de proposer un plan d'action pour la mise en valeur des paysages culturels de la municipalité, dans le cadre du plan d'action Paysages de la MRC de Memphrémagog.
- Coût de remplacement à neuf du Carrefour d'Austin (1, ch. Millington), pour fin d'assurances, établi par une firme d'évaluateurs à 785 367 \$.
- Budget de la Régie de police de Memphrémagog approuvé. Quote-part d'Austin en 2024 : 730 448 \$.

Highlights of the council meetings

Human Resources

New hires

- Constance Inkel, First Responder
- Steve Patterson, part-time Firefighter and First Responder
- Louis Tremblay, part-time Firefighter

New By-laws

- No. 23-521 amending By-Law No. 16-433 respecting permits and certificates - Increases the threshold amount from which a certificate is required and makes a technical correction to the text.
- No. 23-527 to decree a tax to finance 9-1-1 Emergency Call Centres, increases the tax to 0,52 \$ and provides for a yearly indexation.
- No. 23-520 amending the Zoning By-Law No. 16-430, allows black exterior siding for main and accessory buildings, adjusts the maximum operating level applicable to Lake Memphremagog as well as certain accessory uses linked to the agricultural use.
- No. 23-523 amending the Subdivision By-Law No. 16-431, increases density in zone 5.17-RUpu and determines minimum lot sizes in zones 5.29-RUc and 5.31-RUc.
- No. 23-526 respecting an environmental rehabilitation programme, replaces the by-law adopted in 2021 and provides for administration fees.

In the process of being adopted at press time

- No. 23-516 amending the Land Use Planning Program n° 16-429
- No. 23-522 amending the Zoning By-law No. 16-430
- No. 23-524 amending the By-Law Respecting Conditions for Issuing Building Permits No. 16-434
- No. 23-525 amending the By-Law Respecting Implementation and Architectural Integration Plans (PIIA) No. 16-436

The above four by-laws deal solely with zone 3.3-Rv. They pertain to a modification of the Land Use Planning program and the adoption of specific measures to address environmental concerns in the sector of Lac des Sittelles (more widely known as the 4 Seasons Development).

New contracts/mandates

All amounts before taxes, unless otherwise noted

Administration

- Purchase of a 15-hour consultation bank at a reduced rate and mandates for the recovery of unpaid municipal taxes and for representation at the Municipal Court, to Cain Lamarre, conseillers juridiques (2024 budget).
- Site supervision contract – Town Hall enlargement, to Atelier Bellavance (\$11,500).

Roads

- Three-year snow removal contract, Circuit No. 1 (public roads north/south + domaine Mont-Orford + certain taxable private roads), to Excavation Stanley Mierzwinski (\$1,878,933.05).
- Site supervision, TECQ culvert replacements contract, to Les Services EXP (\$15,000).
- Plans and specifications document for the replacement of 4 culverts, to Les Services EXP (\$5,000).
- Purchase of an electric Ford F150 Lightning truck (\$95,560).
- Following a second call for tenders: three-year snow removal contract, Circuit No. 2 (lake Webster and lake des Sittelles areas, which include 6.57 km of public roads), to Dénéigement GSD (\$1,117,886.95, taxes in).
- Replacement of culvert LA1-14 (Lac-des-Sittelles St.), to Groupe Lapalme (\$69,600).
- Replacement of culvert WE1-01 (Westover Rd.), to Excavation Alger (\$33,550).

Community

- Multipurpose slab at the Municipal Park:
 - Construction contract, to Groupe Lapalme (\$640,985.63 taxes in).
 - Site supervision contract, to Les Services EXP (\$19,200).
 - Materials quality control contract, to Les Services EXP (\$30,398.60).
 - Purchase of skating rink boards from Bandes de Hockey Gyslain Lampron (\$62,981.01 \$ taxes in).
- Technical hydrogeological report with the view of outfitting the former church with a drinking water supply system, to Laforest No.va Aqua (\$19,940).

Inter-municipal agreements

- Renewal of agreement with Zone-Éco for the composting of organic household waste, for a period of 5 years (1 January 2024 – 31 December 2028).
- Renewal of agreement for fire protection services covering part of the Bolton-Est territory, established at \$110,968 for 2024.
- Delegation of authority to the Memphremagog MRC with respect to recyclables.

Other noteworthy decisions

- Creation of a Landscape icipality's scenic cultural landscapes, in concert with the Memphremagog MRC's Paysages action plan.
- The replacement cost for the Carrefour d'Austin (1 Millington) in case of fire has been established at \$785,367 by a firm of Assessors.
- The budget for the Memphremagog Police was approved. Austin's share in 2024: \$730,448.

Observations toponymiques

Au cœur d'Austin : d'un « Corner » à un « Carrefour »

Serge Wagner, comité de toponymie et comité Patrimoine

Depuis toujours, les communautés nomment les territoires qu'elles occupent. Indispensables à la vie sociale, les toponymes révèlent souvent le rapport au territoire.

« Carrefour », le nouveau nom de l'ancienne église délaisse ses 155 années religieuses. Toutefois, « Carrefour » rétablit un lien avec le nom de son emplacement, il y a 225 ans¹.

Peasley Corner, toponyme populaire (ou vernaculaire)

En 1792, les Britanniques ouvrent les Cantons-de-l'Est à la colonisation et éliminent la plupart des toponymes autochtones. Ils dénomment les *townships* avec des toponymes coloniaux – comme Bolton. À l'été 1792, Nicholas Austin nomme son secteur « Gibraltar », toponyme éminemment colonial.

À partir de 1793, les associés de Nicholas s'installent progressivement. Ils créent leurs propres toponymes en appliquant des règles centenaires non écrites de toponymie populaire ou vernaculaire, importées des États-Unis ou d'Angleterre. Chaque toponyme comporte : 1) un élément « spécifique » (lié à l'entité particulière), 2) un élément « générique » (ruisseau, hameau, etc.). Le « spécifique » est habituellement : un homme², propriétaire, résidant à proximité et de bonne réputation. Les « génériques » sont choisis à partir d'un répertoire d'appellations (transmis oralement) qui révèlent la nature de l'entité. Chaque toponyme doit aussi se distinguer des autres avoisinants.

L'intersection principale est nommée « Peasley's Corner ». Le spécifique « Peasley » est le patronyme de Moses Peasley (1773-1851), propriétaire-défricheur d'une terre contiguë. Le générique « Corner » révèle le croisement et son importance. Au fil des ans, Peasley Corner désigne en plus l'agglomération naissante. Dans la vie courante, les résidents utilisent seulement « Corner ».

Sources

Archéotec. 2012. Les moulins du ruisseau Powell, canton de Bolton. Montréal: Archéotec.

Wagner, S. 2019. « Peasley Corner – East Bolton, 1793-1913 : ... un « lieu-dit » ? », Bulletin municipal d'Austin.

Pendant plus d'un siècle, la plupart des entités géographiques et des chemins d'Austin restent anonymes. Quelques toponymes vernaculaires suffisent à ces paysans qui ont pourtant une connaissance approfondie du territoire. En plus, plusieurs toponymes fluctuent, c'est l'usage qui l'emporte.

Toponymes officiels

En 1878, des toponymes administratifs sont donnés aux deux bureaux de poste : East Bolton (pour Peasley's Corner) et Millington (pour Thompson's Mills). L'appellation Millington est acceptée. À Peasley Corner, le toponyme administratif (fondé sur les points cardinaux) est aussi agréé, mais les gens conservent encore le toponyme populaire.

En 1938, la nouvelle municipalité (née de la scission d'East Bolton) et son noyau villageois sont renommés Austin. Dans la langue courante, le toponyme officiel coexiste avec « Peasley Corner ».

Trésors toponymiques d'Austin

La population d'Austin est maintenant majoritairement francophone. Seuls deux toponymes du 18^e siècle ont perduré : Gibraltar, choisi par Nicholas Austin, et le « Corner », qui n'existe plus que dans la mémoire des gens qui ont grandi ici.

Peut-on espérer que le Carrefour nouveau rappelle aussi l'antique « Corner »? En ravivant, en français, l'équivalent du « Corner », le Carrefour d'Austin se projette vers l'avenir, sans renier le passé.

Toponymes historiques sur le territoire d'Austin

Spécifiques	Génériques	Dates approximates
Gibraltar	Point	1792
Thompson's	Mills	1796
Peasley's	Corner	1798



Toponymic Observations

At the Heart of Austin: from a “Corner” to a “Crossroads”

Serge Wagner, member of the Toponymy and Heritage Committees

Throughout history, communities have named the territory they occupy. An essential element of social life, toponyms often reveal their relation to the territory.

The new name of the former church, “Carrefour” – or “Crossroads” – leaves behind 155 years of religion yet it reestablishes a link with the name of its location, some 225 years ago¹.

Peasley Corner, A Popular (or Vernacular) Toponym

In 1792, the British opened up the Eastern Townships for settlement and eliminated most of the aboriginal place names. Townships, such as Bolton, received colonial toponyms. In the summer of 1792, Nicholas Austin gave his area the eminently colonial toponym of “Gilbraltar.”

From 1793, as Nicholas’ associates progressively settled in the area, they created their own toponyms by applying centuries-old, unwritten rules of popular or vernacular toponymy imported from the United States or England. Each toponym included: 1) a “specific” element (tied to the particular entity), and 2) a “generic” element (brook, hamlet, etc.). The “specific” usually referred to a man², a landowner of good reputation who lived nearby. As for the “generic,” it was chosen from an orally transmitted catalogue of appellations that revealed the nature of the entity. Each toponym also had to be distinct from other toponyms nearby.

The main intersection was named “Peasley’s Corner.” The specific “Peasley” was the patronym of Moses Peasley (1773-1851), who owned and pioneered a parcel of land nearby. The generic “Corner” reveals the crossroads and its importance. Over the years, Peasley Corner came to designate the budding agglomeration as well. In everyday life, residents simply called it the “Corner”.

For more than a century, most of the geographical entities and roads of Austin remained nameless. The peasants, who were well acquainted with the territory, were content with using only a handful of vernacular toponyms. Many toponyms also fluctuated over time, usage being the great decider.

Official Toponyms

In 1878, administrative toponyms were given to the two post offices: East Bolton (for Peasley’s Corner) and Millington (for Thompson’s Mills). The Millington appellation was accepted. At Peasley’s Corner, however, the administrative toponym (based on the cardinal points) was accepted but people continued to use the popular toponym.

In 1938, the new municipality (born from the partitioning of East Bolton) and its village core were renamed Austin. In everyday language, the official toponym coexisted with Peasley Corner.

Austins’ Toponymic Treasures

Austin’s population is now primarily French speaking. Only two 18th century toponyms have survived: “Gibraltar,” chosen by Nicholas Austin, and the “Corner”, which exists still, but only in the memory of those who have grown up here.

Can we hope that the new Carrefour will also call to mind the antique “Corner”? By reviving, in French, the Corner appellation, the *Carrefour d’Austin* can look toward the future without repudiating its past.

Historical toponyms on Austin’s territory

Specific	Generic	dates are approximate
Gibraltar	Point	1792
Thompson’s	Mills	1796
Peasley’s	Corner	1798

1 « Corner » « Carrefour » signifient dans les deux langues :
A) Endroit où se croisent des rues ou chemins et B) Lieu de rencontre et d’échange.
“Corner” and “Crossroads”, in both languages, mean
A) A place where streets or roads meet, and 2) A place of meeting and exchange.

2 Parfois une famille, mais jamais une femme.
Sometimes a family, but never a woman.



Peasley Corner / East Bolton, 1950. Le noyau villageois est devenu Austin. La carte officielle du Canada conserve encore le vieux toponyme populaire et l’ancien toponyme administratif du village.

Peasley Corner / East Bolton, 1950. The village core became Austin. The official map of Canada still retains the old popular toponym and the village’s more ancient administrative toponym.

East Bolton
The Christmas tree was held at Peasley Corner, on Saturday Eve. At an early hour the church was filled with expectant faces and we think most of their hopes were realized for three hundred and forty-three presents were distributed. A few good recitations, readings, essays, etc. and select music by the choir made a ‘Merry Christmas’.

East Bolton et Peasley Corner, 1882. Le toponyme administratif, East Bolton, définit le secteur alors que le toponyme vernaculaire, Peasley Corner, précise le hameau.

East Bolton and Peasley Corner, 1882. The official toponym East Bolton defines the sector while the vernacular toponym Peasley Corner specifies the hamlet.

Le Corner et son église, v. 1927. Le carrefour et l’église sont liés. Un panneau d’affichage artisanal indique les directions et les hameaux avoisinants. Des gens y inscrivent des annonces privées. Des ventes ont aussi lieu sur le parvis de l’église.

The Corner and its church, v. 1927. The crossroads and the church are linked. A handmade sign indicates directions to neighbouring hamlets. People post private announcements. Sales also take place in front of the church.

Guignolées



LAPÉA

7 409 \$, c'est la somme qu'a amassée LAPÉA et ses bénévoles au profit de la Banque alimentaire Memphrémagog, le 9 décembre dernier, au Carrefour d'Austin.

Soulignons quelques contributions particulières :

Municipalité d'Austin (produits de la vente des bancs d'église) : 760 \$

LAPÉA : 200 \$

Le Rucher Boltonnois : 500 \$

Chèque de donateurs : 1600 \$

Denrées en kg : 237,28

Tirage moitié/moitié du Marché de Noël : 441 \$

Merci au Marché Austin pour sa généreuse collaboration!

Lac des Sittelles, lac Webster, lac Malaga

Le 10 décembre dernier une joyeuse bande motivée a défié les conditions de route incertaines de mère Nature. Résultat : un camion de la Banque Alimentaire de Magog est reparti rempli à ras bord de 595 kilos de denrées avec, en plus, une somme de 4 633,11 \$ à son bord, et la mobilisation de 38 heureux bénévoles!

Merci à tous pour vos dons et votre temps.

Passerelle 112

Le 7 octobre dernier, la Municipalité a inauguré (enfin!) la passerelle de raccordement entre le stationnement municipal du parc Chagnon-Shonyo et le sentier du Ruisseau-des-Chênes dans le parc national du Mont-Orford (PNMO). Les marcheurs n'auront ainsi plus à marcher en bordure de la Route 112 pour se rendre au sentier. La Municipalité est fière de cet aménagement qui, en plus de faciliter l'accès au réseau de sentiers du parc national du Mont-Orford, améliorera la sécurité de tous les randonneurs dans le secteur.



Mathieu Godbout

Éclipse solaire 2024

8 avril, 15 h 27 : À Austin, c'est la totale !

Comme le montre la carte, Austin se trouve dans le corridor de totalité de l'éclipse.



Ainsi, le 8 avril, à exactement 15 h 27, l'éclipse totale sera visible pendant 3,5 minutes depuis notre territoire. En fait, la lune commencera à cacher le soleil à 14 h 16 pour ensuite le laisser voir complètement à 16 h 38. Cet événement est unique dans l'espace d'une vie, il ne faut pas le rater ! Un groupe de résidents d'Austin, soutenu par la municipalité, est à organiser des activités autour de l'éclipse. À ce jour, deux conférences sont prévues, l'une sur les mythes et la réalité des éclipses qui dressera le fascinant portrait des croyances que les diverses civilisations ont entretenues à travers les siècles sur ce « troublant » phénomène lequel, pour plusieurs,

annonçait le fin du monde. La seconde conférence portera sur la géométrie astrale qui explique et permet de prédire les éclipses.

D'autres activités sont à prévoir dont une observation collective avec animation ; surveillez les Infolettres et le Bulletin de la Municipalité.

Source : Éclipse totale de Soleil 2024 - Information sur la grande éclipse nord-américaine | eclipse2024.org

Belle retraite bien méritée, Kathy!

Peu de gens à Austin peuvent, comme Kathy Lachapelle, se considérer chez eux dans le village d'Austin. Alors qu'elle avait deux ans, ses parents se sont installés dans le magasin général, après l'avoir racheté de ses grands-maternels. Adulte, elle a acquis un terrain tout près. En 1987, elle et son mari ont obtenu un permis de construction délivré par... la secrétaire-trésorière! À l'époque, la municipalité n'avait pas encore d'inspecteur en bâtiment à temps plein. En 1991, Kathy fut appelée en renfort, comme réceptionniste à temps partiel, pour venir en aide à Linda Beaudoin, l'unique employée de bureau pendant un congé prolongé de la secrétaire-trésorière. Au fil des ans, les tâches augmentant et se diversifiant, Kathy fut engagée à temps plein pour s'occuper de la facturation, de la paie et parfois, de la traduction anglaise des procès-verbaux. Elle se rappelle que les membres du conseil persistaient à la surnommer « la petite fille », car ils la connaissaient depuis qu'elle était toute petite. Kathy a été à l'emploi de la municipalité jusqu'en septembre 2023. Elle a pris une retraite bien méritée après 32 ans de loyaux services, mais elle vient encore occasionnellement donner un coup de main à sa remplaçante, Wanda, qui en a plein les bras! Autres temps, autres normes... ET multiplication des tâches et de leur complexité!



Enjoy your well-deserved retirement, Kathy!

Few in Austin can call the village home, like Kathy Lachapelle. Indeed, her parents moved into the general store when she was 2, having bought it from her maternal grand-parents. As an adult, she acquired a plot of land close by. In 1987, she and her husband obtained a building permit, delivered by... the secretary-treasurer! At that time, the municipality didn't have a full-time building inspector. In 1991, Kathy was hired as part-time receptionist to give a hand to Linda Beaudoin, then the only office employee during an extended leave of the secretary-treasurer. As years went by, the tasks became more demanding and diversified, she was taken on full-time to handle billing, payroll and the occasional translation of minutes into English. Though she was in her thirties at the time, Council members persisted in calling her "the little girl" because they had known her since childhood. Kathy worked for the municipality until September 2023. She took a well-deserved retirement after 32 years of loyal and dedicated service. She still comes in occasionally to help her replacement, Wanda, who has her hands full! Different times, different standards, AND more and more complex tasks!

Le mois de l'eau 2024

2. Le sol

Collaboration de Pierre Henrichon

Dans mon article précédent intitulé « Qu'est-ce qu'un bassin versant ? »¹, on trouvait ceci « les sols, la végétation, les animaux et les êtres humains font partie d'un bassin versant ». On y apprenait aussi que toutes les eaux d'un bassin versant se dirigent vers un seul et même lieu appelé « exutoire », lequel peut être une rivière, un étang, un lac, etc.

Sur leur chemin, les eaux d'un bassin versant transportent avec elles des éléments du sol, de la végétation de même que les déchets liés aux activités humaines sur le territoire : engrais, herbicides, huiles et ainsi de suite. Le tout se retrouve dans l'exutoire à moins d'être captés avant de l'atteindre.

Ce sont les éléments du sol (et le sol lui-même) qui sont les plus susceptibles d'être amenés par les eaux de ruissellement jusqu'à l'exutoire pour s'y dissoudre ou s'y déposer.

reposent sur un roc constitué de roches intrusives mafiques à ultramafiques et/ou de roches volcaniques mafiques et amphibolite². C'est un type de roche dense et massive que plusieurs propriétaires ont dû faire dynamiter lors de l'aménagement de leur résidence. Aussi, le sol peut-il être victime d'érosion, surtout en raison des eaux pluviales, mais aussi parfois du vent. Ce risque d'érosion est d'autant plus grand si la perméabilité du sol n'est pas élevée comme c'est le cas chez nous à Austin.

Si le sol n'est pas très perméable, la pluie qui y tombe ne pourra toute être absorbée. Cela est d'autant plus vrai à l'occasion de fortes pluies puisque le sol aura tôt fait d'être saturé d'eau. Il en résultera ce qu'on appelle le ruissellement. Les effets de ce ruissellement sont fonction de son énergie et cette énergie se compose de deux principaux paramètres : quantité et vitesse. La quantité est liée à l'importance des précipitations et celles-ci iront en s'amplifiant à la faveur des changements climatiques.

Les pluies du 10 juillet dernier ont laissé plusieurs traces dans notre municipalité : inondations, segments de chemins emportés, apport de sédiments dans nos plans d'eau. Il est prévu que *de telles pluies* iront en s'intensifiant et deviendront plus fréquentes.³ Si on ajoute à la quantité d'eau qui ruisselle la vitesse de ce ruissellement, on obtient un résultat qui peut être dévastateur pour le sol. Et comme la vitesse d'écoulement est fonction des pentes et de leur longueur, on voit bien que nos secteurs montagneux sont encore plus exposés aux risques d'érosion. Les couches superficielles du sol sont alors emportées – et perdues pour toujours. Outre la perte de sol dans des zones où il y en a déjà peu, quels sont les autres risques que pose l'érosion des sols dans un bassin versant? Quels éléments ces sols amènent-ils avec eux jusqu'à l'exutoire? C'est que nous verrons dans le prochain article de cette série.

Le sol : une ressource précieuse peu renouvelable

Toute la vie terrestre dépend d'une fine couche de sol. Le premier mètre de la surface de la Terre alimente plus de huit milliards de personnes, ainsi qu'un nombre incommensurable de bactéries, d'insectes, de reptiles, d'oiseaux et d'animaux.

Le sol est donc précieux pour la vie humaine, pour la biodiversité Il est d'autant plus précieux qu'il met du temps à se former – sur des milliers, voire des dizaines de milliers d'années. Dans cette perspective, sa dégradation représente une perte *quasi* définitive d'une ressource qui n'est que très lentement renouvelable. La perte de quelques centimètres du sol ne pourrait être compensée qu'à l'échelle des millénaires.

Dans une zone montagneuse comme celle qui caractérise notre territoire, les sols sont parfois très minces et se trouvent bien souvent dans des secteurs à pentes fortes. En effet, selon les cartes géologiques disponibles, l'épaisseur des dépôts meubles de surface du secteur en montagne est généralement assez faible (environ 0 à 2,5 mètres) et composé principalement de till. Ces dépôts de surface, généralement peu à faiblement perméables,

Qu'est que le till ?

Les tills forment un mélange de roches broyées dans une **matrice** fine et laissées en place lors du passage des glaciers. Ils résultent du transport par les glaciers de fragments arrachés au substrat rocheux et de dépôts meubles anciens. Ils sont constitués de grains de toutes tailles et **sont communément peu perméables**.

Source : Réseau québécois des eaux souterraines

² Pour une analyse plus détaillée, voir Rapport préliminaire – PACES-Estrie dont sont tirées les informations présentées ici (PACES : Programme d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines)

³ Voir OURANOS - Stratégies durables d'adaptation aux changements climatiques à l'échelle d'une MRC : quels processus de gouvernance ? Quelles démarches résilientes ? Rapport final, janvier 2021.

¹ Voir Bulletin municipal, automne 2023

Regard sur nos artistes

Denise Breton

Parcours

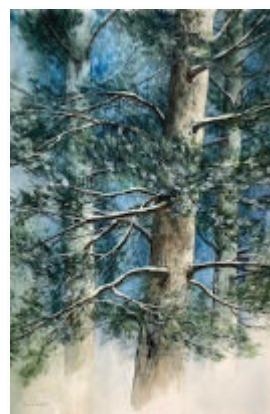
Denise Breton peint à l'aquarelle depuis plus de trente ans. Autodidacte pendant des années, elle participe avec enthousiasme depuis les années quatre-vingt, à des ateliers de formation offerts par des grands aquarellistes québécois, américains et européens. Elle produit des expositions solo remarquées et participe à plusieurs présentations de groupe. Elle voit son travail reconnu dans différents concours et publications.



Jean-Claude Duff

Démarche

L'aquarelle demeure un médium mystérieux, alchimie qui fait d'un papier blanc, soudain gonflé d'eau, un univers intense et coloré. Mais au-delà du dessin et des couleurs, il existe une forme de poésie des images, l'expression de l'émerveillement, de la découverte et parfois une pensée critique de la réalité. Ce qui reste sur le papier devient l'héritage de l'artiste à la mémoire de chacun.



Loisirs

Fête de Noël des enfants

Le 2 décembre dernier, près de 30 enfants en pyjama ont participé à la fête de Noël organisé spécialement à leur intention par le comité des loisirs. Bricolage, décoration de biscuits, coloriage, chorale, maquillage et jeux les ont fait patienter jusqu'à l'arrivée du père Noël. Ce fut un très bel événement, très apprécié de tous.

Bénévoles recherchés

C'était aussi la dernière activité qu'aura organisé le comité des loisirs, en raison de l'essoufflement de ses membres bénévoles (tous des travailleurs actifs!) et du manque de relève. Le comité organisait principalement quatre activités récurrentes pour les enfants et la famille : Plaisirs d'hiver, la Chasse aux cocos de Pâques, l'Halloween et la fête de Noël. Il organisait également deux bingos par année. Il a créé des souvenirs impérissables et des grands moments dans la vie de nos jeunes Austinois et Austinoises. Il est à espérer que d'autres lèveront la main pour poursuivre les traditions.



Bottin des produits et services

Bienvenue à Osatai!

Ayant eu un coup de foudre pour la région, Sébastien Monnier s'est récemment établi avec sa conjointe, chez nous, dans le secteur du lac des Sittelles.

Sébastien est ébéniste et se spécialise dans les objets décoratifs d'intérieur. Il fabrique même des produits personnalisés sur demande. D'ailleurs, la Municipalité a fait appel à ses services pour le cadeau qu'elle a offert à ses précieux bénévoles cette année.

Découvrez sa ligne de produits au : osatai.com



Une deuxième année riche en projets pour le FAIC

Le Fonds d'aide aux initiatives citoyennes (FAIC) a été créé en 2022 afin de soutenir les initiatives des citoyens et leur pouvoir d'agir pour mener des projets et des actions originales qui dynamisent les milieux de vie, qui rassemblent autour d'un moment de convivialité et qui créent de la cohésion.

L'aide financière est accordée sous forme de subvention jusqu'à concurrence de 4 000 \$.

Cette année, le Fonds a soutenu les quatre projets suivants :

Inauguration de la plage du RPDMO – Samedi 5 août

Le Regroupement des Propriétaires au Domaine Mont-Orford est un nouvel organisme à but non lucratif qui a été créé pour acquérir la plage du lac O'Malley à la suite du départ à la retraite de M. Roch Côté, propriétaire du Domaine Mont-Orford.

Le RPDMO a fait une demande au FAIC pour organiser un événement d'inauguration de la plage. Des activités ludiques, un repas communautaire et des kiosques d'information ont permis de rassembler les membres, d'accueillir les familles arrivées dans le Domaine au cours des ces trois dernières années et de faire découvrir la communauté austinoise.

Le petit SympAsium multi âges d'Austin – Samedi 8 et dimanche 9 juillet

La citoyenne Suzanne Roy a présenté un projet de maillage intergénérationnel dans la perspective de favoriser le sentiment d'appartenance entre différents groupes de la municipalité.

Durant deux jours, jeunes, aînés, artistes créateurs et artistes invités se sont rencontrés lors d'un SympAsium sympathique pour présenter leurs œuvres au tout nouveau Carrefour d'Austin.

Grâce au projet, le Carrefour est maintenant doté d'un système d'accrochage polyvalent qui pourra servir pour tous les futurs exposants.

Pré-Festiv'arts Caribéen – Samedi 22 juillet

Cet événement a été organisé par le citoyen Thésalus Pierre-Étienne en collaboration avec LAPÉA. L'objectif était de faire découvrir la culture caribéenne aux citoyens d'Austin par le biais des arts, de la musique et de la gastronomie.

L'événement a eu lieu dans le Carrefour et dans le parc Muriel Ball-Duckworth.

Festival SLAM, RAP, Poésie & cie – 6 au 11 novembre

Ce nouveau festival a été organisé par le citoyen Normand Delinelle en collaboration avec LAPÉA. L'objectif était de familiariser les citoyens jeunes et moins jeunes à la poésie slamée, chantée et rappée.

On peut dire que ce festival d'envergure memphrémagogoise a ratissé large! Des activités d'initiation au slam, au rap et à la poésie ont été tenues à Austin, Bolton-Est, Eastman, Magog et Potton. Il a mis à contribution les élèves des écoles primaires du territoire, de l'école secondaire de la Ruche, le Rucher Boltonnois, le Carrefour d'Austin et même les résidences des citoyens.



À votre tour maintenant!

Vous aimeriez déposer un projet en 2024? Visitez le site Web de la municipalité sous l'onglet Services aux citoyens/Aide financière/pour toutes sortes de projets. Vous y trouverez le document d'information sur le programme ainsi que le formulaire.

DG pour encore 5 ans

Le conseil est heureux d'annoncer le renouvellement du contrat de la directrice générale, Manon Fortin, pour une période de cinq ans. Mme Fortin s'avère une administratrice hors pair. Elle fait preuve d'une rigueur et d'une intégrité exemplaires. Dévouée, généreuse de son temps et très compétente, elle excelle dans sa gestion des ressources humaines, matérielles et financières de la municipalité. Nous sommes vraiment choyés de pouvoir compter sur une gestionnaire de si grand calibre.

Council is pleased to announce that the Municipality has renewed Director General Manon Fortin's contract for a period of five years. Ms. Fortin's abilities as an administrator are unparalleled. Dedicated, generous with her time and extremely competent, she expertly manages the Municipality's human, material, and financial resources. We are truly fortunate to be able to rely upon such an outstanding director.



Affichez vos permis

Lorsque vous faites des travaux qui requièrent un permis ou un certificat, peu en importe le type (construction, réparation, rénovation, travaux riverains, piscine, spa, captage d'eau, installation septique, remblai/déblai, abattage d'arbres, etc.), il est obligatoire d'afficher le permis ou le certificat à un endroit bien visible de la rue sur les lieux des travaux pendant toute la durée de ces derniers.

Le défaut d'afficher le permis ou certificat vous expose à une amende minimale de 500 \$ et maximale de 1 000 \$. (Règ. n° 16-433, art. 13, n° 10 et art. 15).

En plus de faciliter les inspections, l'affichage réduit les plaintes des citoyens qui craignent que des travaux soient faits illégalement.

Display your permits

When you undertake any type of work that require a permit or certificate (construction, repair, renovation, shoreline work, swimming pool, spa, well, septic system, backfill/excavation, tree cutting, etc.), you must ensure that the permit or certificate is displayed in a place clearly visible from the street on the work site, for the duration of the work. Failure to do so can result in a minimum fine of \$500 and a maximum fine of \$1,000 (By-law 16-433, art. 13 no. 10 and art. 15).

Displaying the permit is not only useful for the inspectors, it also reduces the number of complaints from citizens concerned about potentially illegal work being done.

Horaire des fêtes

Les bureaux de la municipalité seront fermés du vendredi 22 décembre à midi au mardi 2 janvier inclusivement.

Pour toute urgence (incendie, accident ou situation qui demande l'intervention des premiers répondants), composez le 911.

Pour tout problème de voirie, appelez au 819 820-5928. Pour les demandes de permis de feu à ciel ouvert (message préenregistré), appelez au 843-0000

Séances du conseil 2024

15 janvier	6 mai	3 septembre (mardi)
5 février	3 juin	7 octobre
4 mars	2 juillet (mardi)	4 novembre
8 avril	5 août	2 décembre

Importance des numéros civiques

Lors de visites d'inspection, on a constaté que plusieurs numéros civiques sont difficiles à voir ou ont disparu. Rappelons que le Règlement sur la sécurité incendie exige que le numéro soit placé de telle sorte qu'il soit facile à repérer à partir du chemin public ou privé (Rég. 09-370, art. 12.3). C'est évidemment TRÈS important en cas d'incendie ou d'un appel d'urgence.

Le Service de voirie s'occupe de poser le numéro sur un poteau spécialement prévu à cet effet de façon qu'il soit visible en tout temps sur chaque propriété. Il appartient ensuite au propriétaire de s'assurer que le numéro reste visible en retirant les branches, la neige ou autres obstacles. Il lui appartient également d'informer la municipalité lorsque le numéro civique est endommagé et qu'il doit être remplacé.

Il est strictement interdit d'enlever ou de déplacer le numéro civique et le support fournis par la municipalité, sous peine d'amende.



The importance of civic numbers

During inspection visits, it was noted that several civic numbers are hard to see or missing. The Fire Safety By-law requires that civic numbers be prominently displayed so that they can be easily seen from public or private roads (by-law 09-370, art. 12.3). This is obviously VERY important in the event of a fire or emergency call.

The Road Department installs on each property a civic number on a specially-designed post, so that it is visible at all times. Thereafter, it becomes the responsibility of the owner to make sure that the number remains visible by removing branches, snow or other obstacles. He must also inform the municipality if a civic number is damaged, so that it can be replaced.

Removing or moving the civic number and support provided by the municipality is strictly prohibited, under penalty of fine.



Carrefour d'Austin

D'hier à aujourd'hui et demain... Que la nouvelle année soit remplie de moments complices qui renforcent les liens qui nous unissent.

From yesterday to today and tomorrow... May the new year be filled with delightful moments that strengthen the bonds between us

Numéros de téléphone importants

Ambulance,
premiers répondants,
incendie, police
911

Info-santé
811

Régie de police de
Memphrémagog
819-843-3334

Permis de feu à ciel ouvert
(obligatoire, sans frais)
819-843-0000

Réseau routier
819-820-5928

Centre des services sociaux de
Memphrémagog
819-843-2572

Soyez informés

Profitez au maximum de notre milieu de vie en vous tenant au courant de ce qui se passe dans notre municipalité.

 **Lisez-nous!**
Bulletin municipal

 **Visitez-nous!**
Site Web : municipalite.austin.qc.ca

 **Suivez-nous!**
facebook.com/municipalite.austin

 **Abonnez-vous!**
Infolettre Actualités Austin